

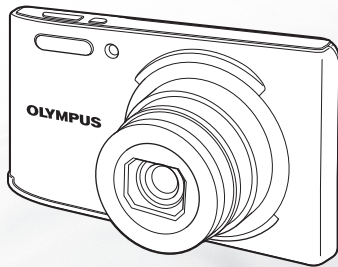
# **OLYMPUS®**

ЦИФРОВАЯ ФОТОКАМЕРА

## **VG-165/D-765**

## **VG-180/D-770**

### **Инструкция по эксплуатации**



- Благодарим вас за приобретение цифровой фотокамеры компании Olympus. Для эффективного и правильного использования фотокамеры, пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед началом использования новой фотокамеры. Сохраните руководство, чтобы использовать его для справки в дальнейшем.
- Прежде чем делать важные фотографии, рекомендуется сделать несколько пробных, чтобы привыкнуть к новой фотокамере.
- В целях постоянного совершенствования своих изделий компания Olympus оставляет за собой право на обновление или изменение сведений, содержащихся в этом руководстве.

## Проверка содержимого коробки



Цифровая фотокамера



Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)



Адаптер USB-AC (F-2AC)  
или

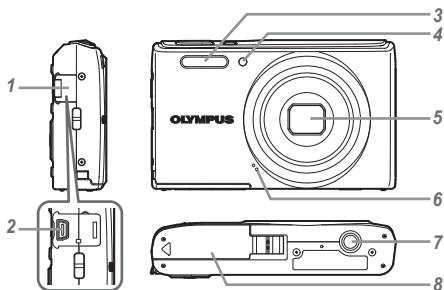


Кабель USB (CB-USB4)

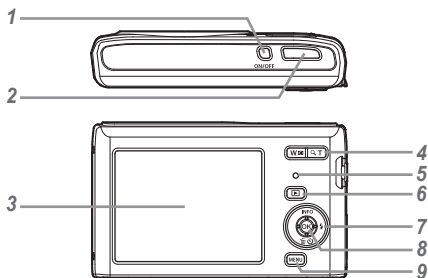
Прочие не показанные принадлежности: гарантийный талон






Комплект поставки может различаться в зависимости от места приобретения.

## Названия частей

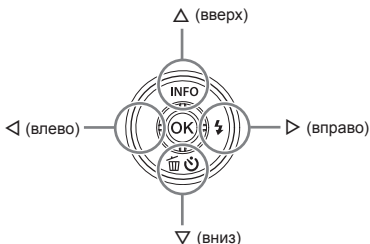







- 1 Крышка разъемов
- 2 Разъем USB
- 3 Вспышка
- 4 Лампочка таймера автоспуска
- 5 Объектив
- 6 Микрофон
- 7 Гнездо для штатива
- 8 Крышка отсека аккумулятора/ карты



- 1 Кнопка **ON/OFF**
- 2 Клавиши зума
- 3 Монитор
- 4 Клавиши зума
- 5 Световой индикатор
- 6 Кнопка  (переключение между режимами съемки и воспроизведения)
- 7 Клавиши курсора  
Кнопка **INFO** (изменение режима отображения информации)  
 (Вспышка)  
 (Таймер автоспуска)/  
Кнопка  (удаление)
- 8 Кнопка  (OK)
- 9 Кнопка **MENU**

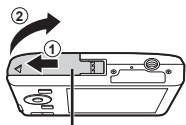
## Клавиши курсора



 Символы     обозначают, что нужно воспользоваться клавишами курсора (стрелки вверх/вниз/влево/вправо).

## Установка и извлечение аккумулятора и карты (приобретается отдельно)

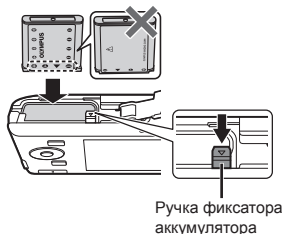
- 1** Чтобы открыть крышку отсека аккумулятора/карты, см. действия ① и ②.



Крышка отсека аккумулятора/карты

- ⚠ Прежде чем открывать крышку отсека аккумулятора/карты, выключите фотокамеру.

- 2** Вставьте аккумулятор, нажимая ручку фиксатора аккумулятора в направлении стрелки.



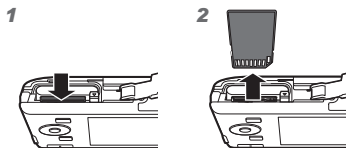
- ⚠ Установите аккумулятор, как показано на иллюстрации, чтобы метка была направлена к ручке фиксатора аккумулятора. Повреждение внешнего покрытия аккумулятора (царапины и т.п.) могут привести к нагреванию или взрыву.
- ⚠ Нажмите ручку фиксатора аккумулятора в направлении стрелки для разблокировки, а затем извлеките аккумулятор.

- 3** Ровно вставьте карту памяти, пока она со щелчком не зафиксируется в слоте.



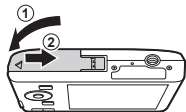
- ⚠ Используйте с этой фотокамерой только карты памяти SD/SDHC/SDXC. Не вставляйте карты памяти других типов. "Использование карты" (стр. 49)
- Не прикасайтесь непосредственно к металлическим частям карты памяти.

### Извлечение карты памяти



Нажмите на карту до щелчка и выдвигания из слота, а затем извлеките карту.

#### 4 Чтобы закрыть крышку отсека аккумулятора/карты, см. действия ① и ②.



- ! При использовании фотокамеры обязательно закрывайте крышку отсека аккумулятора/карты.

#### Зарядка аккумулятора

Чтобы зарядить аккумулятор, подключите к фотокамере кабель USB и адаптер USB-AC. О том, как заряжать аккумулятор, находясь за границей, см. "Использование зарядного устройства и USB-AC адаптера за границей" (стр. 48).

- В момент приобретения батарея может быть заряжена не полностью. Перед использованием обязательно зарядите батарею, пока световой индикатор зарядного устройства не погаснет (занимает до 3 часов).

#### Подключение фотокамеры



## При замене аккумуляторов

Замените аккумуляторы, когда появляется показанное ниже сообщение об ошибке.



Мигает красным

- ❗ Запрещается использовать USB-кабель, не входящий в комплект поставки или не одобренный к использованию компанией Olympus. Это может стать причиной задымления или возгорания.
- ❗ Входящий в комплект поставки адаптер F-2AC USB-AC (далее - сетевой USB-адаптер) может иметь разную комплектацию в зависимости от места приобретения фотокамеры. Если это сетевой USB-адаптер с вилкой, просто включите его в розетку.
- ❗ Входящий в комплект сетевой адаптер USB-AC предназначен только для зарядки аккумуляторной батареи и воспроизведения. Не производите съемку, когда к фотокамере подключен сетевой адаптер USB-AC.
- ❗ Не забудьте отключить адаптер USB-AC тока от розетки по окончании зарядки или воспроизведения.
- ❗ Подробнее об аккумуляторе см. "Меры предосторожности при использовании аккумулятора" (стр. 57). Подробнее об адаптере USB-AC см. "Адаптер USB-AC" (стр. 58).

- Если световой индикатор не горит, значит, либо неправильно подключена фотокамера, либо неправильно работает аккумуляторная батарея, фотокамера или сетевой адаптер USB-AC.
- Аккумулятор можно заряжать, подключив фотокамеру к компьютеру. Время зарядки зависит от характеристик компьютера. (Возможны случаи, когда она может занять приблиз. 10 часов.)

## Включение фотокамеры и выполнение начальных настроек

При первом включении фотокамеры отображается экран, позволяющий установить язык для меню и сообщений, отображаемых на дисплее, а также дату и время.

Об изменении выбранной даты и времени см. "Установка даты и времени ¶ [☰]" (стр. 33).

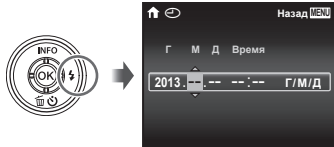
**1** Нажмите кнопку ON/OFF, чтобы включить фотокамеру, кнопками  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  выберите язык, а затем нажмите кнопку  $\text{OK}$ .

**2** Кнопками  $\Delta \nabla$  выберите год [Г].



Экран установки даты и времени

**3** Нажмите кнопку  $\triangleright$ , чтобы сохранить настройку для [Г].



**4** Аналогично действиям пунктов 2 и 3 используйте клавиши  $\Delta \nabla \triangleleft \triangleright$  чтобы установить [М] (месяц), [Д] (число), [Время] (часы и минуты) и [Г/М/Д] (порядок отображения даты), а затем нажмите кнопку  $\text{OK}$ .

**!** Для выполнения точной настройки времени нажмите кнопку  $\text{OK}$  в момент, когда прозвучит сигнал точного времени 00 секунд.






**5** Клавишами курсора  $\triangleleft \triangleright$  выберите часовой пояс, а затем нажмите кнопку  $\text{OK}$ .

- С помощью  $\Delta \nabla$  можно включить или выключить переход на летнее время ([Лето]).



## Обучение работе с фотокамерой

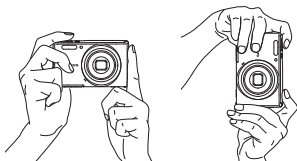
---

- Нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы включить фотокамеру и перейти в режим ожидания. (Нажмите кнопку **ON/OFF** еще раз, чтобы выключить фотокамеру.)
  - Выберите режим съемки и нажмите кнопку спуска затвора, чтобы сделать фотоснимок.
  - Чтобы снять видео, выберите режим  и нажмите кнопку спуска затвора.
  - Установите функции съемки с помощью меню функций или меню настройки.
- Чтобы просмотреть изображения, нажмите кнопку  для переключения в режим воспроизведения.
  - Чтобы вернуться в режим ожидания, еще раз нажмите кнопку  или нажмите кнопку спуска затвора наполовину и затем отпустите ее.
- Нажмите и удерживайте кнопку , когда фотокамера находится в выключенном состоянии, чтобы запустить фотокамеру в режиме воспроизведения.
  - В этом случае повторное нажатие кнопки  переключает фотокамеру в режим ожидания.



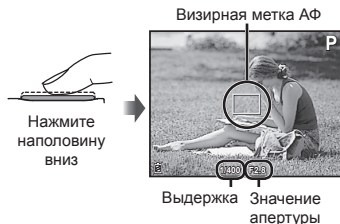
## Фотосъемка

- 1 Нажмите кнопку ON/OFF для включения фотокамеры.
- 2 Выберите режим съемки. (стр. 13)
- 3 Держите фотокамеру в руках и скомпонуйте снимок.



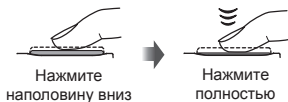
- ! Держа фотокамеру, следите за тем, чтобы пальцы, другие части тела или предметы не закрывали вспышку, микрофон или прочие важные части фотокамеры.
- ! Следите за тем, чтобы на вспышке не оставалась грязь или отпечатки пальцев.

- 4 Нажмите кнопку спуска затвора наполовину вниз для фокусировки на объекте.



- Если визирная метка АФ мигает красным, фотокамера не смогла выполнить фокусировку. Попробуйте выполнить фокусировку еще раз.

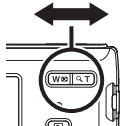
- 5 Для выполнения съемки плавно нажмите кнопку спуска затвора полностью вниз, стараясь при этом не трести фотокамеру.



## Использование увеличения

Нажатие клавиш зума регулирует диапазон съемки.

Нажатие широкоугольной клавиши (W)  
Нажатие теле-фото клавиши (T)



Размер изображения	Полоса трансфокации
16М <sup>1</sup> /14М <sup>2</sup>	 Оптическое увеличение
Другое	 *3

<sup>1</sup> Только для модели VG-180/D-770

<sup>2</sup> Только для модели VG-165/D-765

<sup>3</sup> Благодаря улучшенной обработке качество изображения ухудшаться не будет. Кратность увеличения изменяется в зависимости от настройки размера изображения.

## Использование вспышки

Можно выбирать функции вспышки для наилучшего соответствия условиям.

### 1 Нажмите .



### 2 Используйте для выбора варианта настройки и нажмите кнопку , чтобы установить.

Вариант	Описание
Вспышка Авт	Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
Кр. Глаза	Срабатывает предварительная вспышка для уменьшения эффекта красных глаз на Ваших фотоснимках.
Заполняющая	Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
Вспыш.Выкл.	Вспышка не срабатывает.




## Использование таймера автопуска

После нажатия кнопки спуска затвора полностью вниз съемка выполняется после истечения временной задержки.

### 1 Нажмите .



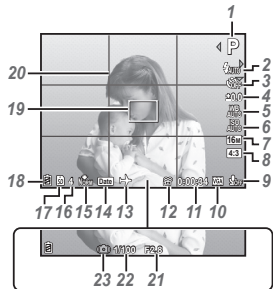
### 2 Используйте для выбора варианта настройки и нажмите кнопку , чтобы установить.

Вариант	Описание
 Откл.	Автоспуск отключен.
 12 сек	Лампа таймера автоспуска включается приблиз. на 10 секунд, а затем мигает приблиз. 2 секунды, а после этого выполняется снимок.
 2 сек	Лампа таймера автоспуска мигает приблизительно 2 секунды, затем выполняется съемка.

### Для отмены таймера автоспуска после начала его работы

Нажмите кнопку **MENU**.

## Индикация экрана съёмки



Когда кнопка спуска затвора нажата наполовину

№	Название	Нормальное	Подробно	Нет информации
1	Режим съёмки	✓	✓	–
2	Вспышка	✓	✓	–
3	Таймер автоспуска	✓	✓	✓
4	Компенсация экспозиции	✓	✓	–
5	Баланс белого	✓	✓	–
6	ISO	✓	✓	–
7	Размер изображения (фотоснимки)	✓	✓	–
8	Соотношение сторон	✓	✓	–
9	Запись со звуком	✓	✓	–
10	Размер изображения (видеозаписи)	✓	✓	–
11	Оставшееся время записи	✓	✓	–
12	Значок видеозаписи	✓	✓	–
13	Мировое время	–	✓	–
14	Штамп Даты	✓	✓	–
15	Сжатие	✓	✓	–
16	Количество сохраняемых фотоснимков	✓	✓	–
17	Текущая память	✓	✓	–
18	Проверка батареи	✓	✓	–
19	Визирная метка АФ	✓	✓	✓
20	Подсказка	–	✓	–
21	Значение апертуры	✓	✓	✓
22	Скорость затвора	✓	✓	✓
23	Предупреждение о дрожании фотокамеры	✓	✓	✓

## Переключение индикации

Индикация переключается в порядке Нормальная → Подробная → Нет информации каждый раз при нажатии  $\Delta$  (INFO).

## Выбор режима съемки

- Установки функции по умолчанию выделены серым.

Режим съемки	Подрежим
<b>P</b> (Режим <b>P</b> )	—
<b>iAUTO</b> (Режим <b>iAUTO</b> )	—
<b>Ⓜ</b> (Режим Стаб.)	—
<b>BEAUTY</b> (Режим <b>BEAUTY</b> )	Рекомендовано/Набор 1/ Набор 2/Набор 3
<b>Ⓢ</b> (Режим Супермакро)	—
<b>SCN</b> (Режим <b>SCN</b> )	<ul style="list-style-type: none"> <li>👤 Портрет/🏞 Ландшафт/🌃 Ноч. Съемка/🏃 Ноч.+Портрет/🏊 Спорт/🏠 В Помещении/💡 Свеча/🚗 Автопортрет/🍷 Закат/🍰 Фейерверк/👩 Кулинария/📄 Документы/🏖️ пляж И Снег/🐕 Животные</li> </ul>
<b>MAGIC</b> (Режим <b>MAGIC</b> )	Поп Арт/Пинхол/Рыбий Глаз/ Рисунок/Панк/ Сияние/Акварель/Отражение/ Миниатюра
<b>📹</b> (Режим видеосъемки)	—

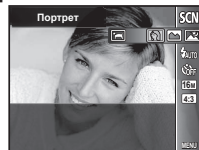
- “Список настроек, доступных в каждом режиме съемки” (стр. 44), “Список настроек **SCN**” (стр. 45), “Список настроек **MAGIC**” (стр. 47)

**1** Сначала в спящем режиме нажмите клавишу курсора  $\triangleleft$  а затем клавишами  $\triangleleft \triangleright$  выберите режим съемки.

- Для выбора подрежимов **BEAUTY**, **SCN** и **MAGIC** сначала откройте подрежимы с помощью клавиши  $\nabla$ . Затем клавишами  $\triangleleft \triangleright$  выберите нужный подрежим и нажмите кнопку  $\odot$ .



Для выбора подрежима



Значок, указывающий установленный подрежим

## **Обучение работе с режимами съемки**

### ***P* (Режим P)**

Фотокамера будет выбирать оптимальное значение апертуры и выдержку для объекта съемки. При необходимости можно также внести изменения в разнообразные настройки съемки, например изменить компенсацию экспозиции.

### ***IAUTO* (Режим IAUTO)**

Это автоматический режим, в котором фотокамера сама выбирает наиболее подходящий режим для съемки объекта. Условия съемки определяются камерой, и настройки, за исключением некоторых функций, изменить нельзя.

### **(Режим Стаб.)**

Этот режим дает пользователю возможность уменьшать размытость, обусловленную дрожанием фотокамеры и перемещением объекта.

### **(Режим Супермакро)**

Эта функция позволяет снимать с расстояния от 5 см до объекта. Положение зума зафиксировано.

### ***SCN* (Режим SCN)**

Вы можете выполнять съемку со специальными эффектами. Оптимальные параметры съемки для каждого эффекта предварительно запрограммированы в виде подрежимов, поэтому некоторые настройки функций не могут быть изменены. Обратите внимание, что некоторые эффекты могут не применяться к видеоизображениям. Сверяясь по примерам изображений, отображаемым на экране выбора подрежима, выберите желаемый подрежим.

### ***MAGIC* (Режим MAGIC)**

Вы можете выполнять съемку со специальными эффектами. Сверяясь по примерам изображений, отображаемым на экране выбора подрежима, выберите желаемый подрежим. Оптимальные параметры съемки для каждого эффекта предварительно запрограммированы в виде подрежимов, поэтому некоторые настройки функций не могут быть изменены.

### **(Режим видеосъемки)**

Позволяет снимать видео. "Видеосъемка" (стр. 18)

## Просмотр изображений

### 1 Нажмите кнопку .

Номер кадра/Общее количество снимков






Просмотр изображений

### 2 Используйте , чтобы выбрать изображение.

Показывает предыдущий снимок



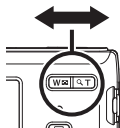
Показывает следующий снимок

- Удерживайте  для быстрого перехода вперед и удерживайте  для перехода назад.
- Нажмите кнопку  еще раз, чтобы вернуться к экрану съемки.

## Индексный просмотр и просмотр крупным планом

Индексный просмотр позволяет быстро выбирать нужное изображение. Просмотр крупным планом (с увеличением до 10x) позволяет проверить детали изображения.






### 1 Нажмите клавиши зума.






W ↑ ↓ T



### Для выбора изображения при индексном просмотре

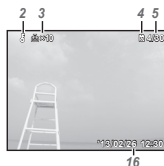
Используйте     для выбора изображения и нажмите кнопку  для отображения выбранного изображения в виде просмотра одиночного изображения.

### Для прокрутки изображения при просмотре крупным планом

Используйте     для перемещения области просмотра.

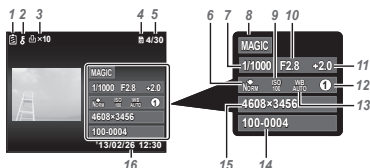
## Дисплей режима воспроизведения

### ● Нормальное

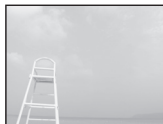


Фотоснимок

### ● Подробно



### ● Нет информации



№	Название	Нормальное	Подробно	Нет информации
1	Проверка батареи	-	✓	-
2	Защита	✓	✓	-
3	Настройки печати/ количество экземпляров	✓	✓	-
4	Текущая память	✓	✓	-
5	Номер кадра/ общее количество снимков	✓	✓	-
6	Сжатие	-	✓	-
7	Скорость затвора	-	✓	-
8	Режим съемки	-	✓	-
9	ISO	-	✓	-
10	Значение апертуры	-	✓	-
11	Компенсация экспозиции	-	✓	-
12	Подрежим съемки	-	✓	-
13	Баланс белого	-	✓	-
14	Имя файла	-	✓	-
15	Размер изображения	-	✓	-
16	Дата и время	✓	✓	-

## Переключение индикации

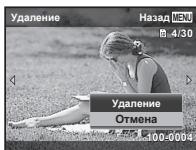
Индикация переключается в порядке Нормальная → Подробная → Нет информации каждый раз при нажатии **Δ (INFO)**.



## Удаление изображений во время воспроизведения

---

**1** Откройте снимок, который нужно удалить, и нажмите  $\nabla$  (🗑️).



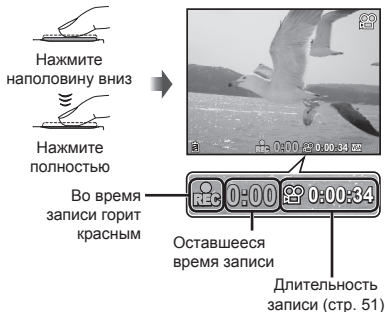
**2** Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  выберите [Удаление] и нажмите кнопку  $\text{OK}$ .

- Сгруппированные изображения удаляются всей группой.
- Можно одновременно удалить выбранные или все изображения (стр. 30).

## Видеосъемка

**1** Сначала в режиме ожидания нажмите клавишу курсора  $\triangleleft$ , а затем клавишу  $\triangleleft\triangleright$ , чтобы выбрать режим видеосъемки.

**2** Нажмите клавишу спуска затвора до середины, чтобы навести фокус на объект съемки, а затем плавно нажмите клавишу спуска затвора до конца, чтобы начать запись.



- Звук также записывается.

**3** Чтобы остановить запись, плавно нажмите клавишу спуска затвора до конца.

## Воспроизведение видеозаписей

Выберите видеозапись и нажмите кнопку  $\odot$ .



Видеоизображение



Во время воспроизведения

### Приостановка и возобновление воспроизведения

Чтобы приостановить воспроизведение, нажмите кнопку  $\odot$ . Во время паузы, перемотки вперед или назад нажмите кнопку  $\odot$ , чтобы возобновить воспроизведение.

### Перемотка вперед

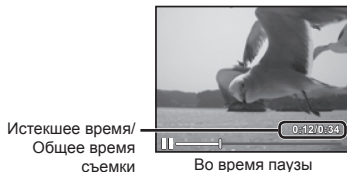
Нажмите  $\triangleright$ , чтобы перемотать вперед. Снова нажмите  $\triangleright$ , чтобы увеличить скорость перемотки вперед.

### Перемещение в обратном направлении

Нажмите  $\triangleleft$ , чтобы перемотать назад. Нажмите  $\triangleleft$ , чтобы увеличить скорость перемотки назад.

- ⚠ Звук, записанный в видеоклипе, невозможно воспроизводить на этой камере. Для прослушивания звука подключите к компьютеру.

## Операции во время паузы воспроизведения



<b>Начало/конец видеозаписи</b>	Используйте $\Delta$ , чтобы перейти к первому кадру или нажмите $\nabla$ , чтобы перейти к последнему кадру.
<b>Перемотка вперед и назад по одному кадру</b>	Нажмите $\triangleright$ или $\triangleleft$ , чтобы выполнить перемотку на один кадр вперед или назад за одно нажатие. Удерживайте кнопку $\triangleright$ или $\triangleleft$ нажатой, чтобы перемотка вперед или назад была непрерывной.
<b>Возобновление воспроизведения</b>	Чтобы возобновить воспроизведение, нажмите кнопку $\odot$ .

## Для остановки воспроизведения видеосъемки

Нажмите кнопку **MENU**.

## Установки меню

В некоторых режимах съемки некоторые функции настроить нельзя.



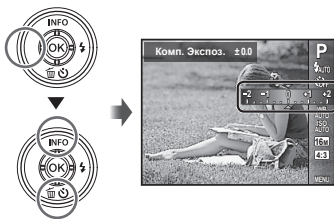
### Меню функций
















1 Вспышка	3 Компенсация экспозиции	5 ISO	7 Соотношение сторон
2 Таймер автоспуска	4 Баланс белого	6 Размер Фото	

## Использование меню функций

- 1 Используйте клавишу  $\triangleleft$ , чтобы открыть меню функций.
- 2 Используйте клавиши  $\triangle$   $\nabla$ , чтобы выбрать функцию для настройки.
- 3 Используйте клавиши  $\triangleleft$   $\triangleright$ , чтобы выбрать нужную настройку, а затем нажмите кнопку  $\text{OK}$ , чтобы установить настройку.

Пример: Компенсация экспозиции



<b>Вспышка</b>		<b>Устанавливает способ срабатывания вспышки.</b>
 Вспышка Авт		Вспышка срабатывает автоматически при слабом освещении или съемке против света.
 Кр. Глаза		Срабатывает предварительная вспышка для уменьшения эффекта красных глаз на Ваших фотоснимках.
 Заполняющая		Вспышка срабатывает независимо от условий освещенности.
 Вспыш. Выкл.		Вспышка не срабатывает.
<b>Таймер автоспуска</b>		<b>Устанавливает временную задержку после нажатия кнопки спуска затвора до момента съемки.</b>
  Откл.		Автоспуск отключен.
  12 сек		Лампа таймера автоспуска включается приблиз. на 10 секунд, а затем мигает приблиз. 2 секунды, а после этого выполняется снимок.
  2 сек		Лампа таймера автоспуска мигает приблизительно 2 секунды, затем выполняется съемка.
<b>Компенсация экспозиции</b>		<b>Компенсирует яркость (оптимальная экспозиция), отрегулированную фотокамерой.</b>
<b>-2 - +2</b> Значение		Устанавливайте большее отрицательное (-) значение, чтобы сделать изображение темнее, или большее положительное (+) значение, чтобы сделать изображение светлее.
<b>Баланс белого</b>		<b>Устанавливает соответствующую цветовую схему для освещения сцены съемки.</b>
 WB Авто		Фотокамера автоматически регулирует баланс белого
 Солнечно		Подходит для съемки вне помещения при чистом небе.
 Пасмурно		Подходит для съемки вне помещения при облачном небе.
 Лампа Накал.		Подходит для съемки при освещении лампами накаливания.
 Флуоресцен		Подходит для съемки при белом флуоресцентном освещении.

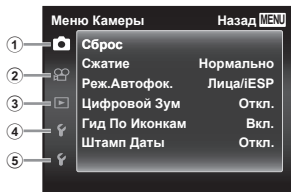
ISO		Устанавливает чувствительность ISO.
ISO AUTO	ISO Авто	Фотокамера автоматически устанавливает чувствительность, отдавая приоритет качеству изображения.
ISO 100 - ISO 1600	Значение	Устанавливайте меньшие значения, чтобы уменьшить шум на снимках, и большие значения, чтобы уменьшить размытость.
Размер Фото		Устанавливает количество записываемых пикселей.
16M	4608x3456 <sup>1</sup>	Подходит для печати формата больше А3 (11x17 дюймов).
14M	4288x3216 <sup>2</sup>	Подходит для печати формата больше А3 (11x17 дюймов).
8M	3200x2400	Подходит для печати в формате вплоть до А3 (11x17 дюймов).
3M	1920x1440	Подходит для печати в формате вплоть до А4 (8,5x11 дюймов).
VGA	640x480	Подходит для использования снимков в сообщениях электронной почты.
Соотношение сторон		Настройка вертикального и горизонтального соотношения сторон.
4:3	4:3	Изменение соотношения сторон кадра на 4:3.
16:9	16:9	Изменение соотношения сторон кадра на 16:9.
3:2	3:2	Изменение соотношения сторон кадра на 3:2.
1:1	1:1	Изменение соотношения сторон кадра на 1:1.

<sup>1</sup> Только для модели VG-180/D-770

<sup>2</sup> Только для модели VG-165/D-765

- В некоторых режимах съемки некоторые функции настроить нельзя. См. "Список настроек, доступных в каждом режиме съемки" (стр. 44).
- Приведенные размеры изображения являются примерами при выбранном соотношении сторон [4:3].

## Меню настройки



① Меню Камеры <span style="float: right;">(стр. 25)</span>	
	Сброс Сжатие Реж.Автофок. Цифровой Зум Гид По Иконкам Штaмп Даты
② Видеосъемка <span style="float: right;">(стр. 27)</span>	
	Размер Фото Частота Кадров (Запись звука при видеосъемке)

③ Меню Просм. <span style="float: right;">(стр. 28)</span>	
	Слайдшоу Редакт. Удаление Настр. Печати (Защита)
④ Меню настроек 1 <span style="float: right;">(стр. 31)</span>	
	Формат. Резерв USB Соединение Вкл Сохр. Настр. Звук Pixel Mapping
⑤ Меню настроек 2 <span style="float: right;">(стр. 33)</span>	
	(Монитор) Экон. Энергии (Язык) (Дата/время) Мировое Время

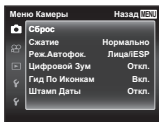
## Использование меню настройки

Чтобы открыть меню настройки, нажмите кнопку **MENU** в режиме съемки или воспроизведения.

Меню настройки содержит множество настроек фотокамеры, включая функции, не указанные в меню функций, настройки дисплея, а также даты и времени.

### 1 Нажмите кнопку **MENU**.

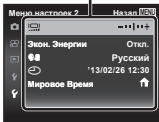
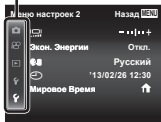
- Открывается меню настройки.



### 2 Нажмите $\triangleleft$ , чтобы выбрать вкладки страниц. С помощью $\triangle \nabla$ выберите вкладку нужной вам страницы и нажмите $\triangleright$ .

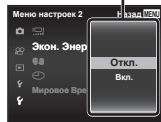
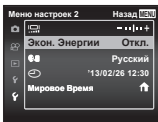
Вкладка страницы

Подменю 1



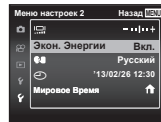
### 3 С помощью $\triangle \nabla$ выберите нужное вам подменю 1, а затем нажмите кнопку **OK**.

Подменю 2




### 4 С помощью $\triangle \nabla$ выберите нужное вам подменю 2, а затем нажмите кнопку **OK**.

- После выбора настройки на экране отображается Подменю 1.
- Могут потребоваться дополнительные операции.



### 5 Нажмите кнопку **MENU** для завершения выполнения настройки.



- Установки функции по умолчанию выделены серым .
- О способе управления см. “Использование меню настройки” (стр. 24).

## Меню Камеры

### Сброс функций съемки на установки по умолчанию [Сброс]

Подменю 2	Применение
Да	Выполняет сброс следующих функций меню к настройкам по умолчанию. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Режим съемки</li> <li>• Вспышка</li> <li>• Таймер автоспуска</li> <li>• Компенсация экспозиции</li> <li>• Баланс белого</li> <li>• ISO</li> <li>• Размер Фото (фотоснимки)</li> <li>• Соотношение сторон</li> <li>• Функции Меню Камеры и Видеосъемка</li> </ul>
Нет	Текущие настройки не изменяются.

### Выбор качества изображения для фотоснимков [Сжатие]

Подменю 2	Применение
Наилучшее	Съемка с высоким качеством.
Нормально	Съемка с обычным качеством.

- “Количество сохраняемых снимков (фотоснимки)/Длина непрерывной записи (видеозаписи) во внутренней памяти и на картах памяти” (стр. 50, 51)



### Выбор области фокусировки [Реж.Автофок.]

Подменю 2	Применение
Лица/ESP	Фокусировка фотокамеры выполняется автоматически. (Если обнаружено лицо, оно заключается в белую рамку <sup>1</sup> ; при нажатии кнопки спуска затвора наполовину и выполненной фокусировке фотокамеры рамка становится зеленой <sup>2</sup> . Если лицо не обнаружено, фотокамера выбирает объект в рамке и выполняет автоматическую фокусировку.)
Точ.Замер	Фокусировка фотокамеры на объекте, отмеченном меткой Аф.
Следящий Аф	Камера автоматически отслеживает объект и непрерывно фокусируется на нем.

<sup>1</sup> Для некоторых объектов рамка может не появляться или для ее появления может потребоваться некоторое время.

<sup>2</sup> Если рамка мигает красным, фотокамера не может выполнить фокусировку. Попробуйте заново выполнить фокусировку на объект.



## Непрерывная фокусировка на объекте (Следящий Аф)

- 1 Удерживайте фотокамеру так, чтобы метка АФ была совмещена с объектом съемки, и нажмите кнопку .
  - 2 После распознавания объекта камера будет автоматически отслеживать объект с помощью метки автофокусировки и непрерывно фокусироваться на нем.
  - 3 Чтобы отменить слежение, нажмите кнопку .
- При съемке некоторых объектов, а также при некоторых условиях съемки камере не удастся сфокусироваться на объекте или отследить его движение.
  - Если камере не удалось отследить движение объекта, метка автофокусировки станет красной.

## Съемка с увеличениями, превышающими оптическое увеличение [Цифровой Зум]

Подменю 2	Применение
Откл.	Отключить цифровой зум.
Вкл.	Включить цифровой зум.

## Для параметра [Цифровой Зум] выбрано значение [Вкл.]:

Размер изображения	Шкала масштабирования
16М <sup>1</sup> /14М <sup>2</sup>	 <p>Диапазон цифрового увеличения</p>
Другое	 <p>Степень увеличения зависит от настроек размера изображения.<sup>3</sup></p> <p>Диапазон цифрового увеличения</p>

<sup>1</sup> Только для модели VG-180/D-770

<sup>2</sup> Только для модели VG-165/D-765

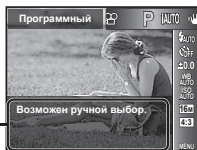
<sup>3</sup> Благодаря улучшенной обработке качество изображения ухудшаться не будет. Кратность увеличения изменяется в зависимости от настройки размера изображения.

- Если при съемке шкала масштабирования стала красной, значит, снимок может получиться “зернистым”.

## Отображение подсказок по значкам [Гид По Иконкам]



Подменю 2	Применение
Откл.	Подсказки по значкам не отображаются.
Вкл.	Описание выбранного значка отображается после выбора значка режима съемки или значка из меню функций съемки (поместите курсор на значок, через некоторое время откроется подсказка).

Значок подсказка



## Наложение даты съемки [Штамп Даты]

Подменю 2	Применение
Откл.	Без наложения даты.
Вкл.	На новых снимках будет указана дата съемки.

- Если дата и время не установлены, функция [Штамп Даты] неактивна. "Установка даты и времени  [⊕]" (стр. 33)
- Штамп даты нельзя удалить.
- Если выбрана любая настройка кроме , нельзя установить [Штамп Даты].



## Видеосъемка

### Выбор качества изображения для видеозаписи

#### [Размер изображения/Частота Кадров]


Подменю 1	Подменю 2	Применение
Размер изображения	VGA (640×480) QVGA (320×240)	Выберите качество изображения, основываясь на размере изображения и частоте кадров. Чем выше
Частота Кадров	30fps <sup>*1</sup> / 15fps <sup>*1</sup>	частота кадров, тем более плавные получаются видео изображения.

<sup>\*1</sup> кадров в секунду

- "Количество доступных для сохранения снимков (фотоснимки)/Длина записи (видеозаписи) во внутренней памяти и на картах памяти" (стр. 50,51)

## Запись звука во время видеосъемки



Подменю 2	Применение
Откл.	Звук не записывается.
Вкл.	Записывается звук.



- При установке в положение [Вкл.] во время выполнения видеозаписи можно использовать только цифровое увеличение. Для видеозаписи с оптическим увеличением установите опцию  (видеозаписи) в положение [Откл.].

## Меню Просм.

### Автоматическое воспроизведение снимков [Слайдшоу]

#### Для запуска слайдшоу


После нажатия кнопки  начинается слайдшоу. Для остановки слайдшоу нажмите кнопку  или кнопку MENU.






- Во время слайдшоу нажмите , чтобы перейти к следующему кадру, или , чтобы перейти к предыдущему кадру.

## Изменение размера изображения



Сохраняет изображение высокого разрешения как отдельное изображение с меньшим размером для прикрепления к сообщениям электронной почты и для других применений.








Подменю 1	Подменю 2	Подменю 3
Редакт.		VGA QVGA

- 1 Используйте  , чтобы выбрать изображение.
- 2 Выберите размер изображения с помощью кнопки   и нажмите кнопку .
  - После изменения размера изображение можно сохранить как отдельный снимок.

## Кадрирование изображений




Подменю 1	Подменю 2
Редакт.	

- 1 Используйте   для выбора изображения и нажмите кнопку .
- 2 Используйте клавиши зума для выбора размера обрезанного кадра и клавиши     для перемещения кадра.




Обрезанный кадр



- ③ После выбора области для обрезки нажмите кнопку .
- Отредактированное изображение сохраняется как отдельное изображение.




### **Повышение яркости областей, затененных в результате контрового света или по другим причинам [Осв. Теней]**

Подменю 1	Подменю 2
Редакт.	Осв. Теней

- ① Используйте   для выбора изображения и нажмите кнопку .
- Отредактированное изображение сохраняется как отдельное изображение.
  - Недостатки некоторых снимков не могут быть исправлены редактированием.
  - Процесс ретуширования может понизить разрешение изображения.




### **Ретуширование красных глаз при съемке со вспышкой [Убр. Кр.Глаз]**

Подменю 1	Подменю 2
Редакт.	Убр. Кр.Глаз

- ① Используйте   для выбора изображения и нажмите кнопку .
- Отредактированное изображение сохраняется как отдельное изображение.
  - Недостатки некоторых снимков не могут быть исправлены редактированием.
  - Процесс ретуширования может понизить разрешение изображения.

### **Поворот изображений**

Подменю 1	Подменю 2
Редакт.	

- ① Используйте  , чтобы выбрать изображение.
- ② Нажмите кнопку , чтобы повернуть изображение.
- ③ В случае необходимости повторите действия пунктов ① и ② для выполнения настроек для других изображений и нажмите кнопку **MENU**.
- Новое положение снимка сохраняется даже после выключения питания.

## Удаление изображений

### [Удаление]

Подменю 2	Применение
Удал.Все	Все изображения на внутренней памяти или на карте памяти стираются.
Выб. Фото	Изображения индивидуально выбираются и удаляются.
Удаление	Удаляет отображаемый снимок.

- При удалении снимков из встроенной памяти не вставляйте карту в фотокамеру.
- Защищенные изображения удалить невозможно.

### Для выбора и удаления изображений по одному [Выб. Фото]

- 1 Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  выберите [Выб. Фото] и нажмите кнопку  $\text{OK}$ .
- 2 Используйте  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$  для выбора изображения, которое нужно удалить, и нажмите кнопку  $\text{OK}$  для добавления к изображению метки  $\checkmark$ .
  - Нажмите клавишу зума T, чтобы вернуться к покадровому отображению.



- 3 Повторяйте действия пункта 2 для выбора изображений, которые нужно удалить, а затем нажмите кнопку **MENU** для удаления выбранных изображений.
- 4 Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  выберите [Да] и нажмите кнопку  $\text{OK}$ .
  - Изображения с меткой  $\checkmark$  удаляются.

### Для удаления всех изображений [Удал.Все]

- 1 Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  выберите [Удал.Все] и нажмите кнопку  $\text{OK}$ .
- 2 Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  выберите [Да] и нажмите кнопку  $\text{OK}$ .

### Сохранение установок печати в данных изображения

#### [Настр. Печати]

- “Настройки печати” (стр. 36)
- Настройки печати можно устанавливать только для фотоснимков, сохраненных на карте.

### Защита изображений

- Защищенные изображения нельзя удалить с помощью функций [Удаление] (стр. 17, 30), [Выб. Фото] (стр. 30), и [Удал.Все] (стр. 30), однако все изображения удаляются при использовании функций [Формат.]/[Формат.] (стр. 31).
- 1 Используйте  $\triangleleft$   $\triangleright$ , чтобы выбрать изображение.
    - Нажмите клавишу зума W, чтобы перейти к индексному просмотру. Изображения можно быстро выбрать с помощью  $\Delta$   $\nabla$   $\triangleleft$   $\triangleright$ . Нажмите клавишу зума T, чтобы вернуться к покадровому просмотру.
  - 2 Нажмите кнопку  $\text{OK}$ .
    - Нажмите кнопку  $\text{OK}$  снова, чтобы отменить настройку.

- ③ В случае необходимости повторите действия пунктов ① и ② для защиты других изображений и нажмите кнопку **MENU**.

## **ƒ Меню настроек 1**

### **Полное удаление данных ƒ [Формат.]**

- Перед выполнением форматирования проверьте, не остались ли во внутренней памяти или на карте памяти важные данные.
- Перед использованием новые карты или карты, которые использовались в других фотокамерах или компьютерах, необходимо отформатировать в этой фотокамере.
- Перед форматированием внутренней памяти обязательно извлеките карту.

Подменю 2	Применение
Да	Полностью удаляет данные изображений на внутренней памяти или карте (включая защищенные изображения).
Нет	Отмена форматирования.

### **Копирование изображений с внутренней памяти на карту памяти ƒ [Резерв.]**


Подменю 2	Применение
Да	Скопируйте изображения с внутренней памяти на карту.
Нет	Отмена резервного копирования.

### **Выбор способа подключения к другим устройствам ƒ [USB Соединение]**

Подменю 2	Применение
Авто	Установите, чтобы выбирать способ подключения каждый раз при подсоединении фотокамеры к другому устройству.
Хранение	Подключение фотокамеры в качестве устройства считывания карт памяти.
MTP	При использовании Windows Vista/Windows 7/Windows 8 подключайте фотокамеру в качестве портативного устройства.

- О способе подключения к компьютеру см. "Подключение к компьютеру" (стр. 35).

## Включение фотокамеры с помощью кнопки и Вкл

Подменю 2	Применение
Нет	Фотокамера не включена. Для включения фотокамеры нажмите кнопку <b>ON/OFF</b> .
Да	Нажмите и удерживайте кнопку  , чтобы включить фотокамеру в режиме просмотра.

## Сохранение режима при выключении фотокамеры и [Сохран. Настр.

Подменю 2	Применение
Да	При выключении фотокамеры режим съемки сохраняется и активируется в следующий раз при включении фотокамеры.
Нет	При включении фотокамеры устанавливается режим съемки <b>P</b> .


## Настройка звуков во время работы и [Звук]

Подменю 2	Применение
Вкл.	Включить звуковой сигнал.
Откл.	Выключить звуковой сигнал.

## Настройка функции обработки изображений и [Pixel Mapping]

- Эта функция уже настроена при поставке с завода-изготовителя, и поэтому нет необходимости в ее регулировке непосредственно после приобретения. Рекомендуемая периодичность – раз в год.
- Для оптимальных результатов перед выполнением преобразования пикселей подождите не менее одной минуты после съемки или просмотра изображений. Если во время преобразования пикселей фотокамера выключается, обязательно снова включите ее.

## Чтобы настроить функцию обработки изображений

Нажмите кнопку  при отображении опции [Старт] (Подменю 2).

- Начнется проверка и настройка функции обработки изображений.



## ☿ Меню настроек 2

### Регулировка яркости монитора ☿ [!☰]

Для регулировки яркости монитора

- 1 Кнопками  $\Delta$   $\nabla$  отрегулируйте яркость при просмотре экрана, а затем нажмите кнопку  $\odot$ .



### Экономия заряда аккумулятора между выполнением снимков ☿ [Экон. Энергии]

Подменю 2	Применение
Откл.	Отменяет опцию [Экон. Энергии].
Вкл.	Когда фотокамера не используется в течение приблиз. 10 секунд, монитор автоматически выключится для экономии заряда аккумулятора.

Для выхода из режима ожидания

Нажмите любую кнопку.

## Изменение языка отображения ☿ [☰☑]

Подменю 2	Применение
Языки	Выбирается язык для меню и сообщений об ошибках, отображаемых на мониторе.

## Установка даты и времени ☿ [☰☑]

- 1 Используйте  $\Delta$   $\nabla$ , чтобы выбрать год для пункта [Г].
  - 2 Нажмите  $\triangleright$ , чтобы сохранить установку для пункта [Г].
  - 3 Аналогично действиям пунктов 1 и 2 используйте  $\Delta$   $\nabla$   $\langle$   $\rangle$ , чтобы установить [М] (месяц), [Д] (число), [Время] (часы и минуты) и [Г/М/Д] (порядок отображения даты), а затем нажмите кнопку  $\odot$ .
- Для выполнения точной настройки времени нажмите кнопку  $\odot$  в момент, когда прозвучит сигнал точного времени 00 секунд.

## Выбор домашнего и других часовых поясов ↑ [Мировое Время]

- Вы не сможете выбрать часовой пояс с помощью опции [Мировое Время], если часы фотокамеры предварительно не были настроены с помощью [E].

Подменю 2	Подменю 3	Применение
Дом/Другое	↑	Время в домашнем часовом поясе (часовой пояс выбирается для ↑ в подменю 2).
	→	Время в часовом поясе места пребывания (часовой пояс выбирается для → в подменю 2).
↑ <sup>*1</sup>	—	Выберите домашний часовой пояс (↑).
→ <sup>*1,2</sup>	—	Выберите часовой пояс временного места пребывания (→).

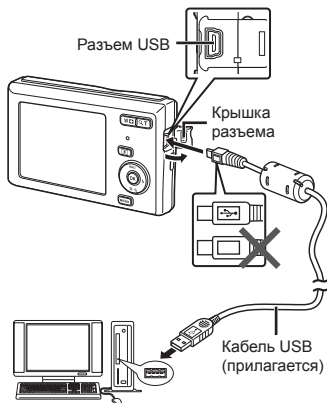
<sup>\*1</sup> В местах, где действует переход на летнее время, используйте Δ ∇, чтобы включить опцию летнего времени ([Лето]).


<sup>\*2</sup> Когда вы выбираете часовой пояс, фотокамера автоматически вычисляет разницу во времени между выбранным поясом и домашним часовым поясом (↑) и отображает время в часовом поясе места пребывания (→).

## Подключение к компьютеру

Предварительно настройте параметр [USB Соединение] в меню настройки фотокамеры. (стр. 31)

### Подключение фотокамеры



Когда параметр [USB Соединение] установлен на [Авто], подсоедините камеру к компьютеру, выберите [Хранение] или [MTP] на экране выбора способа подключения, затем нажмите кнопку .

### Требования к системе

Windows : Windows XP Home Edition/  
Professional (SP1 или более  
поздняя версия)/  
Windows Vista/Windows 7/  
Windows 8

Macintosh : Mac OS X v10.3 или более  
поздняя

- Даже если компьютер имеет порты USB, правильное функционирование не гарантируется в следующих случаях.
  - Компьютеры с портами USB, установленными с использованием карты расширения и т.д.
  - Компьютеры с ОС, установленной не на заводе-изготовителе, а также компьютеры “домашней” сборки.
- Если компьютер не поддерживает карты SDXC, может появиться сообщение с предложением отформатировать внутреннюю память или карту. (Не выполняйте форматирование, поскольку форматирование полностью уничтожит все изображения.)

## Настройки печати

При настройках печати количество отпечатков и варианты влечатывания даты сохраняются на изображении на карте памяти. Это позволяет легко выполнять печать на принтере или в фотолаборатории, поддерживающих стандарт DPOF, с помощью только настроек печати на карте памяти без использования компьютера или фотокамеры.

- Настройки печати можно устанавливать только для изображений, хранящихся на карте памяти.
- Настройки DPOF, выполненные с помощью другого DPOF-устройства, невозможно изменить с помощью этой фотокамеры. Выполните изменения с помощью оригинального устройства. Выполнение новых настроек DPOF с помощью этой фотокамеры приведет к удалению настроек, выполненных на другом устройстве.
- Настройки печати DPOF можно выполнить максимум для 999 снимков на одной карте памяти.

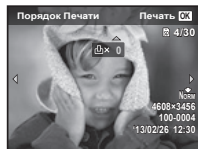
## Настройки печати одного кадра [P]

### 1 Откройте меню настройки.

- “Использование меню настройки” (стр. 24)

### 2 Из меню просмотра выберите [Настр. Печати], затем нажмите кнопку [OK].

### 3 Используйте $\Delta$ $\nabla$ для выбора положения [P] и нажмите кнопку [OK].









### 4 Используйте $\triangleleft$ $\triangleright$ для выбора изображения, для которого будет выполнена настройка печати. Используйте $\Delta$ $\nabla$ для выбора количества. Нажмите кнопку [OK].

### 5 Используйте $\Delta$ $\nabla$ для выбора опции экрана [P] (печать даты) и нажмите кнопку [OK].








Подменю 2	Применение
Нет	Печатается только изображение.
Дата	Печатается изображение с датой съемки.
Время	Печатается изображение с временем съемки.

### 6 Кнопками $\Delta$ $\nabla$ выберите [Установка] и нажмите кнопку [OK].












## **Настройка печати по одному экземпляру всех изображений на карте памяти**

- 1** Выполните действия пунктов 1 и 2 в разделе  (стр. 36).
- 2** Используйте   для выбора положения  и нажмите кнопку .
- 3** Выполните шаги 5 и 6 в .

## **Удаление всех данных настройки печати**

- 1** Выполните действия пунктов 1 и 2 в разделе  (стр. 36).
- 2** Выберите либо , либо  и нажмите кнопку .
- 3** Кнопками   выберите [Сброс] и нажмите кнопку .

## **Удаление данных настройки печати для выбранных изображений**

- 1** Выполните действия пунктов 1 и 2 в разделе  (стр. 36).
- 2** Используйте   для выбора положения  и нажмите кнопку .
- 3** Кнопками   выберите [Сохранить] и нажмите кнопку .
- 4** Используйте   для выбора изображения с настройкой печати, которую вы хотите отменить. Используйте   для установки количества отпечатков на "0".
- 5** В случае необходимости повторите пункт 4, а затем после завершения действий нажмите кнопку .
- 6** Используйте   для выбора опции экрана  (печать даты) и нажмите кнопку 
  - Настройки применяются к оставшимся изображениям с данными настройки печати.
- 7** Кнопками   выберите [Установка] и нажмите кнопку .

Если фотокамера не работает надлежащим образом, или если на экране отображается сообщение об ошибке, и Вы не знаете, что делать, для решения проблем(ы) обратитесь к приведенной ниже информации.

### Поиск и устранение неисправностей

#### Батарейки

**“Фотокамера не работает, даже когда вставлены батарейки”.**

- Вставьте новые или заряженные аккумуляторы вставляйте перезаряжаемые аккумуляторы в правильном направлении. “Установка и извлечение аккумулятора и карты (приобретается отдельно)” (стр. 4), “Зарядка батареи с помощью входящего в комплект адаптера USB-AC” (стр. 5)
- Эффективность работы аккумулятора могла временно снизиться из-за низкой температуры. Извлеките аккумулятор из фотокамеры и согреть его, ненадолго положив в карман.



#### Карта памяти/Встроенная память

**“Отображается сообщение об ошибке”.**

“Сообщение об ошибке” (стр. 40)

#### Кнопка спуска затвора

**“При нажатии кнопки затвора съемка не выполняется”.**

- Отмените спящий режим. Для экономии заряда аккумулятора фотокамера автоматически переходит в спящий режим, и монитор выключается, если в течении 3 минут не выполняются никакие операции при включенной фотокамере. Съемка изображения не выполняется, даже если полностью нажать кнопку затвора в этом режиме. Управляйте клавишем зума или другими кнопками для того, чтобы вывести фотокамеру из спящего режима перед выполнением съемки. Если фотокамерой не пользоваться еще 12 минут, она автоматически выключается. Нажмите кнопку **ON/OFF**, чтобы включить фотокамеру.
- Нажмите кнопку , чтобы переключиться в режим съемки.
- Перед выполнением съемки подождите, пока не перестанет мигать индикация  (зарядка вспышки).

## **Монитор**

### **“Трудно увидеть”.**

- Возможно образовалась конденсация. Выключите питание и подождите, пока корпус фотокамеры не адаптируется к окружающей температуре и не высохнет перед тем, как выполнять съемку.

### **“На мониторе появляются вертикальные линии”.**

- Такое явление может происходить, когда фотокамера направлена на очень яркий объект в ясную погоду и т.п. Линии могут отображаться на видеозаписи.

### **“На изображении захвачен свет”.**

- Съемка со вспышкой в темных местах приводит к тому, на изображении появляется множество частичек пыли в воздухе, отраженных от вспышки.

## **Функция даты и времени**

### **“Настройки даты и времени возвращаются к настройкам по умолчанию”.**

- Если аккумулятор извлечен и не устанавливался в фотокамеру в течение примерно 12 часов<sup>1</sup>, установки даты и времени возвращаются к настройкам по умолчанию, и их необходимо переустановить.
- <sup>1</sup> Время, по истечении которого настройки даты и времени возвращаются к установкам по умолчанию, различается в зависимости от того, как долго был установлен аккумулятор.

“Включение фотокамеры и выполнение начальных настроек” (стр. 7)





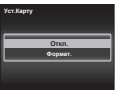
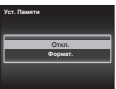
## **Разное**


### **“Фотокамера издает шум при фотосъемке”.**

- Фотокамера может включать механизмы объектива и издавать шум, даже когда не выполняется никаких операций. Это происходит из-за того, что в режиме готовности к съемке фотокамера автоматически выполняет фокусировку.

## Сообщение об ошибке

- Если на мониторе отображается одно из приведенных ниже сообщений, выполните действия по устранению проблемы.

Сообщение об ошибке	Меры по устранению
 Ошиб. Карты	<b>Проблема с картой памяти</b> Вставьте новую карту памяти.
 Защита От Зап.	<b>Проблема с картой памяти</b> Переключатель защиты от записи на карте установлен в положение "LOCK" (блокировка). Снимите блокировку.
 Память Полн.	<b>Проблема с внутренней памятью</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Вставьте карту памяти.</li> <li>Удалите ненужные изображения.<sup>1</sup></li> </ul>
 Карта Пол.	<b>Проблема с картой памяти</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Замените карту памяти.</li> <li>Удалите ненужные изображения.<sup>1</sup></li> </ul>
Уст. Карты 	<b>Проблема с картой памяти</b> Кнопками $\Delta$ $\nabla$ выберите [Формат.] и нажмите кнопку $\odot$ . Затем кнопками $\Delta$ $\nabla$ выберите [Да] и нажмите кнопку $\odot$ . <sup>2</sup>
Уст. Память 	<b>Проблема с внутренней памятью</b> Кнопками $\Delta$ $\nabla$ выберите [Формат.] и нажмите кнопку $\odot$ . Затем кнопками $\Delta$ $\nabla$ выберите [Да] и нажмите кнопку $\odot$ . <sup>2</sup>

Сообщение об ошибке	Меры по устранению
 Нет Изобр.	<b>Проблема с внутренней памятью/картой памяти</b> Перед просмотром изображений сначала снимите их.
 Ошибка Снимка	<b>Проблема с выбранным изображением</b> Для просмотра изображения на компьютере используйте программу ретуширования фотоснимков и т.п. Если изображение все еще невозможно просмотреть, поврежден файл изображения.
 Редакт Невозможно	<b>Проблема с выбранным изображением</b> Для редактирования изображения на компьютере используйте программу ретуширования фотоснимков и т.п.
 Бат. Разряжена	<b>Проблема с батарейками</b> Зарядите аккумулятор.
 Невозм. Печать <sup>3</sup>	<b>Проблема с выбранным изображением</b> Для печати используйте компьютер.

<sup>1</sup> Перед удалением важных изображений, загрузите их на компьютер.

<sup>2</sup> Все данные будут удалены.

<sup>3</sup> Печать изображений, снятых другими фотокамерами, с этой фотокамеры может быть недоступна.



## Советы по выполнению съемки

Если Вы не уверены в том, как выполнить съемку изображения так, как Вы себе представляете, обратитесь к приведенной ниже информации.

### Фокусировка



#### “Фокусировка на объекте”

- **Съемка объекта, не находящегося в центре экрана**

После фокусировки на предмете, находящемся на таком же расстоянии, как и объект съемки, скомпонуйте снимок и выполните съемку.

Нажатие кнопки затвора наполовину (стр. 9)

- **Для опции [Реж.Автофок.] (стр. 25) выбрано [Лица/ESP]**
- **Фотосъемка в режиме [Следящий Аф] (стр. 25)**

Камера автоматически отслеживает объект и непрерывно фокусируется на нем.

- **Фотосъемка объектов, на которые трудно выполнить автоматическую фокусировку**  
В следующих случаях после фокусировки на предмете (с помощью нажатия кнопки затвора наполовину вниз) с высокой контрастностью на таком же расстоянии, как и объект съемки, скомпонуйте снимок и выполните съемку.

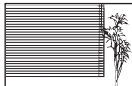
Объекты с низкой контрастностью



Когда чрезвычайно яркие объекты появляются в центре монитора



Объект без вертикальных линий<sup>\*1</sup>

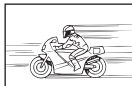


- <sup>\*1</sup> Можно также скомпоновать снимок, удерживая фотокамеру вертикально для фокусировки, а затем вернуть ее в горизонтальное положение для выполнения съемки.

При наличии объектов на разных расстояниях



Быстро движущийся объект





Объект находится не в центре кадра




## Дрожание фотокамеры



### “Фотосъемка без сотрясения фотокамеры”

- Фотосъемка с использованием функции  (стр. 14)
- Выберите  Спорт в режиме сюжетной программы (стр. 13)

В режиме  Спорт используется высокая скорость затвора и можно уменьшать размытость, обусловленную движущимся объектом.

- Фотосъемка при высокой чувствительности ISO

Если выбрана высокая чувствительность ISO, возможно выполнение фотосъемки с высокой скоростью затвора даже в местах, в которых невозможно использовать вспышку.

“ISO” (стр. 22)

## Экспозиция (яркость)



### “Фотосъемка с правильной яркостью”

- Фотосъемка с использованием функции [Лица/iESP] (стр. 25)

Достигается соответствующая экспозиция для лица на фоне, и лицо становится ярче.

- Съемка изображений с помощью вспышки [Заполняющая] (стр. 21)

Объект на фоне становится ярче.

- Фотосъемка светлых пляжей или снежных сцен

Установите режим  Пляж И Снег (стр. 13)

- Фотосъемка с использованием компенсации экспозиции (стр. 21)

Отрегулируйте яркость изображения на экране при фотосъемке. Обычно при съемке светлых предметов (например, снега) получаются изображения, яркость которых ниже действительной яркости объекта. Используйте компенсацию экспозиции в положительном направлении (+), чтобы придать естественную яркость светлым оттенкам. И наоборот, при съемке темных предметов, уместно задать коррекцию в отрицательном направлении (-).

## Цветовые оттенки



### “Съемка изображений с естественными цветовыми оттенками”

- Фотосъемка с выбором баланса белого (стр. 21)

В большинстве случаев наилучшие результаты обычно можно получить с установкой [WB Авто], но для некоторых объектов лучше попробовать поэкспериментировать с другими установками. (Это особенно справедливо в случае наличия теней от солнца под ясным небом, смешивающихся с естественными и искусственными источниками освещения и т.п.)



### “Съемка более резких изображений”

- Фотосъемка с использованием оптического увеличения

Избегайте использования цифрового увеличения (стр. 26) для фотосъемки.

- Фотосъемка при низкой чувствительности ISO

Если изображение снято при высокой чувствительности ISO, могут появиться помехи (небольшие окрашенные пятна и неравномерность цветов, которых нет на оригинальном изображении), и изображение может выглядеть зернистым.

“ISO” (стр. 22)



### “Увеличение срока службы батареек”

- Выберите для опции [Экон. Энергии] (стр. 33) значение [Вкл.]



### “Воспроизведение изображений на внутренней памяти и карте памяти”

- При просмотре снимков из внутренней памяти выньте карту

“Установка и извлечение аккумулятора и карты (приобретается отдельно)” (стр. 4)

## Список настроек, доступных в каждом режиме съемки

Подробнее о **SCN** см. "Список настроек **SCN**" (стр. 45).

Подробнее о затененных областях см. "Список настроек **MAGIC**" (стр. 47).

	<b>P</b>	<b>iAUTO</b>			<b>MAGIC</b>
Масштаб	✓	✓	✓	–	✓
Вспышка	✓	*1	✓	–	✓
Таймер автоспуска	✓	✓	✓	✓	✓
Компенсация экспозиции	✓	–	✓	✓	
Баланс белого	✓	–	✓	✓	
ISO	✓	–	–	✓	–
Размер Фото	✓	✓	✓	✓	
Соотношение сторон	✓	✓	✓	✓	✓
Сжатие	✓	✓	✓	✓	✓
Реж.Автофок.	✓	–	✓	–	–
Цифровой Зум	✓	–	✓	–	–
Гид По Иконкам	✓	✓	✓	✓	✓
Штамп Даты	✓	✓	✓	✓	✓

\*1 Некоторые функции недоступны.

## Список настроек SCN

									
Масштаб	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	–	✓
Вспышка	*1	–	–	*1	*1	*1	–	*1	–
Таймер автоспуска	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Компенсация экспозиции	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Баланс белого	–	–	–	–	–	–	–	–	–
ISO	–	–	–	–	–	–	–	–	–
Размер Фото	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Соотношение сторон	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Сжатие	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Реж.Автофок.	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	–	✓
Цифровой Зум	✓	✓	✓	✓	✓	✓	–	–	✓
Гид По Иконкам	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Штамп Даты	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

\*1 Некоторые функции недоступны.

Масштаб	✓	✓	✓	✓	✓
Вспышка	-	*1	-	*1	-
Таймер автоспуска	✓	✓	✓	✓	✓
Компенсация экспозиции	-	-	-	-	-
Баланс белого	-	-	-	-	-
ISO	-	-	-	-	-
Размер Фото	✓	✓	✓	✓	✓
Соотношение сторон	✓	✓	✓	✓	✓
Сжатие	✓	✓	✓	✓	✓
Реж.Автофок.	-	✓	✓	✓	-
Цифровой Зум	✓	✓	✓	✓	✓
Гид По Иконкам	✓	✓	✓	✓	✓
Штамп Даты	✓	✓	✓	✓	✓

\*1 Некоторые функции недоступны.

## Список настроек *MAGIC*

	Поп Арт	Пинхол	Рыбий Глаз	Мягкий Фокус	Панк
Компенсация экспозиции	✓	✓	-	✓	✓
Баланс белого	✓	✓	-	✓	-
Размер Фото	✓	✓	✓	✓	✓

	Сияние	Акварель	Отражение	Миниатюра
Компенсация экспозиции	✓	✓	✓	✓
Баланс белого	✓	✓	✓	✓
Размер Фото	*1	✓	✓	✓

\*1 Некоторые функции недоступны.

## Приложение

### Уход за фотокамерой

#### Внешняя поверхность

- Осторожно протирайте мягкой тканью. Если фотокамера сильно загрязнена, смочите ткань в слабом мыльном растворе, а затем тщательно выжмите. Протрите фотокамеру влажной тканью, а затем вытрите ее сухой тканью. Если Вы пользовались фотокамерой на пляже, протрите ее тканью, смоченной в чистой воде и тщательно отжатой.

#### Монитор

- Осторожно протирайте мягкой тканью.

#### Объектив

- Для удаления пыли обдуйте объектив с помощью имеющейся в продаже воздуходувки, а затем осторожно протрите очистителем для объектива.

⚠ Не используйте сильные растворители, например, бензол или спирт, а также химически обработанную ткань.

⚠ Если объектив оставить загрязненным, на нем может образоваться плесень.

#### Аккумулятор/USB-AC адаптер

- Протирайте осторожно мягкой, сухой салфеткой.

### Хранение

- Перед продолжительным хранением фотокамеры извлеките батарейки, сетевой USB-AC адаптер и карту памяти и поместите ее в прохладное сухое место с хорошей вентиляцией.
- Периодически устанавливайте в фотокамеру батарейки и проверяйте ее функционирование.
- ⚠ Не оставляйте фотокамеру в местах, в которых имеются химические вещества, поскольку это может привести к коррозии.

### Использование приобретаемого отдельно адаптера USB-AC

С этой фотокамерой можно использовать сетевой USB-AC адаптер F-3AC (приобретается отдельно). Не используйте другие сетевые USB-AC адаптеры, кроме указанных. При использовании F-3AC используйте только кабель USB, входящий в комплект поставки фотокамеры.

Не используйте с фотокамерой другие сетевые адаптеры. При использовании F-3AC съемка невозможна.

### Использование приобретаемого отдельно зарядного устройства

Для зарядки аккумулятора можно использовать зарядное устройство (LI-41C: приобретается отдельно, UC-50 и UC-42BC: приобретаются отдельно).

### Использование зарядного устройства и USB-AC адаптера за границей

- Зарядное устройство и USB-AC адаптер можно использовать с большинством бытовых источников электроэнергии в диапазоне от 100 В до 240 В (50/60 Гц) во всем мире. Однако в зависимости от страны или региона, где Вы находитесь, сетевая розетка может иметь другую форму и для соответствия сетевой розетке может потребоваться переходник на вилку зарядного устройства и USB-AC адаптер. Относительно подробностей обратитесь в местную электрическую компанию или в туристическое агентство.
- Не используйте портативные преобразователи напряжения, поскольку они могут повредить зарядное устройство и USB-AC адаптер.



## Использование карты

### Карты памяти, совместимые с этой фотокамерой

Карта SD/SDHC/SDXC (имеется в продаже) (подробнее о совместимости карты см. на веб-сайте Olympus.)



- Эту фотокамеру можно использовать без карты памяти, сохраняя снимки во внутренней памяти.

### Переключатель защиты от записи на карте памяти SD/SDHC/SDXC

На боковой стороне карты памяти SD/SDHC/SDXC имеется переключатель защиты от записи.

Если вы установили переключатель в положение "LOCK" (блокировка), вы не сможете записывать на карту или удалять данные, а также форматировать карту. Верните переключатель в положение, позволяющее выполнение записи.



### Форматирование карты

Перед использованием новые карты или карты, которые использовались в других фотокамерах или компьютерах, необходимо отформатировать в этой фотокамере.

Проверка места сохранения изображения Индикатор памяти показывает, использовалась ли внутренняя память или карта памяти во время съемки и воспроизведения.

### Индикатор текущей памяти

: Используется внутренняя память

: Используется карта памяти


- ⚠ Даже если выполняются действия [Формат./[Формат.], [Удаление], [Выб. Фото] или [Удал. Все], данные на карте памяти удаляются не полностью. При утилизации карты памяти физически разрушите ее для предотвращения утери персональных данных.

- Переключение между картой и внутренней памятью недоступно. При использовании внутренней памяти сначала извлеките карту.

### Процесс считывания/записи на карту памяти

Во время съемки, пока фотокамера записывает данные, горит красный индикатор текущей памяти. В это время ни в коем случае не открывайте крышку батареи/карты и не отсоединяйте кабель USB. При этом можно не только потерять данные, но также повредить внутреннюю память или карту.

## Количество сохраняемых снимков (фотоснимки)/длительность записи (видео) во внутренней памяти и на картах памяти

 Значения количества снимков и длительности записи являются приблизительными. Фактическая емкость зависит от условий съемки и используемой карты.

### Фотоснимки<sup>1</sup>



Размер Фото	Сжатие	Количество сохраняемых фотоснимков	
		Внутренняя память	Карта SD/SDHC/SDXC (4 ГБ)
<b>16M</b> 4608×3456 <sup>2</sup>	FINE	1	400
	NORM	3	750
<b>14M</b> 4288×3216 <sup>3</sup>	FINE	1	460
	NORM	3	850
<b>8M</b> 3200×2400	FINE	3	770
	NORM	5	1.340
<b>3M</b> 1920×1440	FINE	10	2.530
	NORM	21	4.960
<b>VGA</b> 640×480	FINE	95	20.670
	NORM	174	41.340

<sup>1</sup> Приведенные размеры изображения являются примерами при выбранном соотношении сторон [4:3].

<sup>2</sup> Только для модели VG-180/D-770

<sup>3</sup> Только для модели VG-165/D-765

## Видеоизображение

Размер Фото	Частота Кадров	Длина непрерывной записи			
		Внутренняя память		Карта SD/SDHC/SDXC (4 Гб)	
		Со звуком	Без звука	Со звуком	Без звука
 640×480	30 fps	8 сек.	8 сек.	33 мин.	35 мин.
	15 fps	16 сек.	17 сек.	64 мин.	70 мин.
 320×240	30 fps	22 сек.	24 сек.	87 мин.	98 мин.
	15 fps	39 сек.	49 сек.	156 мин.	197 мин.

- Максимальный размер файла для одной видеозаписи составляет 2 Гб независимо от емкости карты.

### Увеличение количества доступных для съемки изображений

Либо удалите ненужные изображения, либо подключите фотокамеру к компьютеру или другому устройству для сохранения изображений, а затем удалите изображения на внутренней памяти или карте памяти.

[Удаление] (стр. 17, 30), [Выб. Фото] (стр. 30), [Удал.Все] (стр. 30), [Формат.] (стр. 31)

## Торговые марки

- Microsoft и Windows являются зарегистрированными торговыми марками Microsoft Corporation.
- Macintosh является торговой маркой Apple Inc.
- Логотип SDXC является торговой маркой SD-3C, LLC.
- Остальные названия компаний и продуктов являются торговыми марками и/или зарегистрированными торговыми марками соответствующих владельцев.

Программное обеспечение в данной фотокамере может включать программы сторонних производителей. Любая программа сторонних производителей подпадает под действия и условия ее владельцев или держателей лицензии, на основании которых данная программа предоставляется вам.

Эти условия, а также иные примечания к программам сторонних производителей, если таковые имеются, можно найти в файле в формате PDF с примечаниями к программному обеспечению на сайте

<http://www.olympus.co.jp/en/support/imgsl/digicamera/download/notice/notice.cfm>

- В настоящей инструкции приняты стандарты файловых систем фотокамер "Design rule for Camera File system/DCF", установленные Japan Electronics and Information Technology Industries Association (JEITA).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### Фотокамера

	VG-165/D-765	VG-180/D-770
Тип изделия	: Цифровая фотокамера (для съемки и просмотра)	
Система записи		
<b>Формат записи</b>	: Цифровая запись, JPEG (в соответствии с Design rule for Camera File system (DCF) (Проектные нормы для файловой системы фотокамеры)	
<b>Поддерживаемые стандарты</b>	: Exif 2.3, Цифровой формат управления печатью (DPOF), PRINT Image Matching III	
<b>Видеоизображение</b>	: AVI Motion JPEG	
Память	: Внутренняя память, Карта SD/SDHC/SDXC	
Количество эффективных пикселей	14 000 000 пикселей	16 000 000 пикселей
Элемент записи изображения	: 1/2,3-дюймовая матрица ПЗС (светофильтр основных цветов)	
Объектив	: Объектив Olympus 4,7 - 23,5 мм, f2,8 - 6,5 (эквивалентно 26 - 130,0 мм на 35-мм камере)	
Система замера экспозиции	: Цифровой замер ESP	
Выдержка	: от 2 до 1/2000 сек.	
Рабочий диапазон съемки	:	
<b>Нормальный</b>	0,2 м - ∞ (W), 0,6 м - ∞ (T)	
<b>Режим супер-макро</b>	0,05 м - ∞ (f=8.3 мм (зафиксировано))	
Монитор	: 2,7-дюймовый цветной жидкокристаллический TFT-дисплей, 230 400 точек	
Разъем	: Разъем USB	
Автоматический календарь	: с 2000 г. до 2099 г	

---

#### Условия эксплуатации

---

**Температура** : от 0°C до 40°C (эксплуатация) /от -20°C до 60°C (хранение)

**Влажность** : от 30% до 90% (эксплуатация) /от 10% до 90% (хранение)

---

**Питание** : Один ионно-литиевый аккумулятор Olympus (LI-42B)

**Размеры** : 95.4 мм (Ш) × 58.2 мм (В) × 21.0 мм (Г) (без выступающих частей)

**Масса** : 122 г (с батареей и картой)

---

#### Ионно-литиевый аккумулятор (LI-42B)

---

**Тип изделия** : Ионно-литиевый аккумулятор

**№ модели** : LI-42B

---

**Стандартное напряжение** : 3,7 В пост. тока

**Стандартная емкость** : 740 мАч

---

**Срок службы аккумулятора** : Около 300 полных зарядок (зависит от применения)

---

#### Условия эксплуатации

---

**Температура** : От 0°C до 40°C (зарядка)

---

#### Адаптер USB-AC (F-2AC)

---

**№ модели** : F-2AC-2B/F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/F-2AC-3D/  
F-2AC-4D/F-2AC-5D/F-2AC-6D

---

**Требования к питанию** : 100 - 240 В перем. тока (50 / 60 Гц)

---

**Выход** : F-2AC-2B: DC 5 В, 500 мА пост. тока  
F-2AC-1C/F-2AC-3C/F-2AC-4C/F-2AC-5C/F-2AC-1D/F-2AC-3D/  
F-2AC-4D/F-2AC-5D/F-2AC-6D: DC 5 В, 550 мА пост. тока

---

#### Условия эксплуатации



---

**Температура** : От 0°C до 40°C (эксплуатация)/  
от -20°C до 60°C (хранение)

---

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

	<b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> <b>ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ</b> <b>ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ</b> <b>НЕ ОТКРЫВАТЬ</b>	
<p>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВО ИЗБЕЖАНИЕ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ).</p> <p>ВНУТРИ ФОТОКАМЕРЫ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, НУЖДАЮЩИХСЯ В ВАШЕМ ОБСЛУЖИВАНИИ. ДОВЕРЬТЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ВЫСОКОКВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ OLYMPUS.</p>		



Восклицательный знак, заключенный в треугольник, обозначает в сопроводительной документации важные инструкции по эксплуатации и уходу.



**ОПАСНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к серьезным травмам или смертельному исходу.



**ОСТОРОЖНО**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам или смертельному исходу.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Невыполнение рекомендаций, обозначенных этим символом, при использовании данного изделия может привести к травмам низкой степени тяжести, повреждению оборудования или потере ценных данных.

**ОСТОРОЖНО!**  
**ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ РАЗБИРАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВОДЫ И НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЕГО ПРИ ВЫСОКОМ ВЛАЖНОСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.**

### Общие меры предосторожности

**Прочитайте все инструкции** — Перед использованием изделия прочитайте все инструкции по эксплуатации. Сохраните все технические руководства и документацию для дальнейшего использования.

**Очистка** — Перед очисткой обязательно отсоединяйте изделие от электросети. Для очистки можно использовать только влажную ткань. Нельзя использовать для очистки жидкие или аэрозольные очищающие средства, а также любые органические растворители.

**Аксессуары** — В целях личной безопасности и во избежание повреждения изделия используйте только те аксессуары, которые рекомендованы фирмой Olympus.

**Вода и влага** — Меры предосторожности для влаagoзащитных изделий описаны в разделах о защите от влаги.

**Размещение** — Надежно устанавливайте изделие на штатив, стойку или зажим, чтобы избежать повреждения изделия.

**Источники питания** — Подключайте данное изделие только к тем источникам питания, которые указаны на изделии.

**Молнии** — Если во время использования сетевого USB-адаптера начинается гроза, немедленно выньте вилку адаптера из розетки.

**Посторонние предметы** — Во избежание травм запрещено вставлять в изделие металлические предметы.

**Тепло** — Нельзя использовать или хранить данное изделие рядом с такими источниками тепла как отопительные батареи, тепловые заслонки, печи и любое оборудование или устройства, выделяющее тепло, в т.ч. усилители стереосистем.

### Обращение с фотокамерой



**ОСТОРОЖНО**

- Нельзя пользоваться фотокамерой рядом с горючими или взрывоопасными газами.
- Не используйте вспышку и LED при съемке людей (младенцев, маленьких детей и т.д.) с близкого расстояния.
- При съемке со вспышкой располагайте фотокамеру не ближе 1 м от человеческих лиц. Срабатывание вспышки рядом с глазами человека может привести к временной потере зрения.

- **Храните камеру вне досягаемости маленьких детей и домашних животных.**
- Всегда используйте и храните фотокамеру вне пределов досягаемости для маленьких детей и младенцев во избежание следующих ситуаций, в которых они могут получить серьезные травмы:
  - Ребенок может запутаться в ремешке фотокамеры, что приведет к удушью.
  - Ребенок может случайно проглотить аккумулятор, карты памяти или другие мелкие детали.
  - Ребенок может ослепить вспышкой себя или других детей.
  - Ребенок может получить травму от движущихся деталей фотокамеры.
- **Не смотрите на солнце или яркие лампы, используя фотокамеру.**
- **Нельзя хранить фотокамеру в пыльных или влажных помещениях.**
- **Не накрывайте рукой вспышку во время ее срабатывания.**
- **Используйте только карты памяти SD/SDHC/SDXC. Запрещается использовать карты памяти других типов.** Если вы случайно вставили в фотокамеру карту другого типа, обратитесь к уполномоченному дистрибьютору или в сервисный центр. Не пытайтесь извлечь карту с силой.
- **В случае перегрева USB-адаптера, а также появления необычных запахов, звуков или дыма из него немедленно отключите его от розетки и прекратите пользоваться им. Затем обратитесь к авторизованному продавцу или в сервисный центр.**

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Немедленно прекратите использование фотокамеры при появлении необычного запаха, шума или дыма.**
  - Ни в коем случае не извлекайте аккумулятор голыми руками, поскольку это может вызвать возгорание или ожог рук.
  - Не держите фотокамеру влажными руками. Это может стать причиной перегрева, взрыва, возгорания, поражения электрическим током или выхода изделия из строя.
- **Не оставляйте фотокамеру в местах, где она может подвергнуться воздействию очень высоких температур.**
  - Это может привести к ухудшению характеристик ее элементов, а в некоторых случаях, фотокамера может загореться. Не накрывайте сетевой USB-адаптер во время работы (например, одеялом). Это может привести к перегреву и пожару.

- **Во избежание низкотемпературных ожогов, обращайтесь с фотокамерой осторожно.**
  - Поскольку фотокамера содержит металлические детали, ее перегрев может привести к низкотемпературным ожогам. Примите во внимание следующее:
    - При продолжительном использовании фотокамера нагревается. Держа фотокамеру в этом состоянии, можно получить низкотемпературный ожог.
    - При крайне низких температурах окружающей среды корпус фотокамеры может охладиться до температуры ниже окружающей. При низких температурах, по возможности, держите фотокамеру в перчатках.
- **Следите за ремешком.**
  - Следите за ремешком, на котором висит фотокамера. Он может легко зацепиться за различные выступающие предметы и стать причиной серьезной травмы.
- Для защиты высокотехнологичных элементов данного изделия никогда не оставляйте фотокамеру в неперечисленных местах ни во время использования, ни во время хранения:
  - Места, где температура и/или влажность имеют высокие значения или чрезмерно колеблются. Под прямыми солнечными лучами, на пляже, в запечатых автомобилях или рядом с источниками тепла (печи, отопительные батареи и т.п.) или увлажнителями.
  - Там, где много песка или пыли.
  - Рядом с горючими или взрывчатыми веществами.
  - В местах с повышенной влажностью типа ванной комнаты или под дождем. При использовании влагозащитных изделий прочитайте прилагаемую к ним инструкцию.
  - В местах, подверженных сильным вибрациям.
- **Не роняйте фотокамеру и не подвергайте ее воздействию сильных ударов или вибраций.**
  - При установке фотокамеры на штатив или снятия со штатива вращайте винт штатива, а не фотокамеру.
- Перед транспортировкой фотокамеры убедитесь штатив и любые другие дополнительные принадлежности, произведенные не OLYMPUS.
- Не касайтесь электрических контактов на фотокамере.
- Не оставляйте фотокамеру направленной прямо на солнце. Это может привести к повреждению ламелей/ шторок затвора, нарушению цветопередачи, появлению ореола на элементе записи изображения, а также к пожару.
- Не прикладывайте к объективу значительных толкающих или тянущих усилий.
- Вынимайте аккумулятор перед продолжительным хранением фотокамеры. Выберите для хранения прохладные и сухие места во избежание конденсации и образования налета внутри фотокамеры. Проверьте фотокамеру после хранения, включив питание и нажав на кнопку спуска затвора, убедитесь, что она функционирует нормально.



- Возможны сбои в работе фотокамеры, если она используется в местах с воздействием магнитного/электромагнитного поля, радиоволн или высокого напряжения, например, рядом с телевизором, микроволновой печью, вблизи теле- или радиобашни или опор ЛЭП. В этом случае выключите фотокамеру и извлеките аккумулятор, а затем снова установите его, прежде чем продолжить работу с фотокамерой.
- Всегда соблюдайте ограничения, накладываемые на среду эксплуатации фотокамеры, описанные в ее руководстве.

### Меры предосторожности при использовании аккумулятора

**Во избежание протечки, перегрева, возгорания или взрыва аккумулятора, поражения электрическим током или причинения ожогов при ее использовании, следуйте приведенным ниже инструкциям.**

#### ОПАСНО

- В этой фотокамере используется ионно-литиевый аккумулятор фирмы Olympus. Заряжайте аккумулятор с помощью указанного сетевого USB-адаптера или зарядного устройства. Запрещается использовать другие сетевые USB-адаптеры или зарядные устройства.
- Запрещается сгибать или нагревать аккумулятор в микроволновой печи, на горячих поверхностях или в резервуарах высокого давления и т.п.
- Запрещается оставлять камеру на электромагнитных устройствах или возле них. Это может стать причиной перегрева, возгорания или взрыва.
- Не подсоединяйте к клеммам никакие металлические предметы.
- Соблюдайте осторожность при хранении или переносе аккумуляторов, чтобы не допустить их соприкосновения с металлическими предметами, например, украшениями, булавками, застежками, ключами и т.п. В результате короткого замыкания может произойти перегрев, взрыв или возгорание, что может привести к ожогу или травме.
- Нельзя хранить батареи в местах, где они могут подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, высоких температур в автомобилях, рядом с источниками тепла и т.п.
- Во избежание протекания батарей или повреждения их выводов, тщательно следуйте инструкциям по эксплуатации батарей. Никогда не пытайтесь разбирать батареи или дорабатывать их, паять и т.п.
- Если жидкость из батареи попала в глаза, немедленно промойте глаза чистой, холодной проточной водой и срочно обратитесь к врачу.
- Храните батареи вне пределов досягаемости маленьких детей. Если ребенок случайно проглотит батарею, срочно обратитесь к врачу.
- Если извлечь аккумулятор из камеры не удается, обратитесь к авторизованному продавцу или в сервисный центр. Не пытайтесь извлечь аккумулятор с применением силы.
- В случае поврежденной аккумулятора (царапин и т.п.) возможен перегрев и даже взрыв.

#### ОСТОРОЖНО

- Не допускайте попадания на аккумуляторы жидкостей, например, пресной или морской воды.
- Во избежание протекания, перегрева, возгорания или взрыва, используйте только батареи, рекомендованные для использования с данным изделием.
- Вставляйте батареи осторожно, как описано в инструкции по эксплуатации.
- Если аккумуляторы не заряжаются в течение указанного времени, прекратите зарядку, и не используйте их.
- Не используйте аккумулятор, если он треснул или сломан.
- При наличии у аккумулятора утечки электролита, необычного запаха, а также при выветывании, деформации или любых других изменениях во время работы прекратите использование камеры и немедленно уберите ее от возможных источников огня.
- Если жидкость, вытекшая из аккумулятора, попала на одежду или кожу, немедленно снимите загрязненную одежду и промойте пораженный участок чистой, холодной проточной водой. Если от жидкости на коже осталась ожег, срочно обратитесь к врачу.
- Запрещается подвергать аккумуляторы сильным ударам или продолжительной вибрации, как, например, при падении или тряске. Это может стать причиной взрыва, перегрева или возгорания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой аккумулятора внимательно осмотрите его на наличие протечек, изменения окраски, деформации или других аномальных признаков.
- Во время продолжительного использования аккумулятора может нагреться. Во избежание ожогов не вынимайте его из фотокамеры сразу же.
- Если камеру планируется не использовать долгое время, обязательно выньте аккумулятор. Утечка электролита или перегрев могут привести к пожару, травме или выходу изделия из строя.
- Для хранения аккумулятора в течение длительного времени выбирайте прохладное место.
- В данной камере используется литий-ионный аккумулятор производства Olympus. Используйте только одобренные производителем аккумуляторы. При использовании аккумулятора неправильного типа существует риск взрыва.
- Фотокамера расходует питание в зависимости от режима ее эксплуатации.
- В нижеуказанных режимах электроэнергия расходуется непрерывно, и аккумулятор быстро разряжается.
  - Непрерывно используется трансфокатор.
  - В режиме съемки кнопка затвора продолжительное время нажата наполовину, что включает автоматическую фокусировку.
  - Просмотр снимков на мониторе в течение продолжительного времени.
- Фотокамера подключена к компьютеру или к принтеру.

- При использовании разряженного аккумулятора фотокамера может выключиться без отображения индикатора предупреждения о недостаточной заряженности аккумулятора.
- Ионно-литиевый аккумулятор Olympus рассчитан на использование только с цифровыми камерами Olympus. Не используйте его в других устройствах.
- Попадание влаги или жира на контактные выводы аккумулятора может привести к нарушению контакта с фотокамерой. Перед использованием тщательно протрите аккумулятор сухой салфеткой.
- Обязательно зарядите аккумулятор перед первым использованием, иначе он прослужит недолго.
- При использовании фотокамеры на аккумуляторах при низких температурах окружающей среды, держите фотокамеру и запасные аккумуляторы в самом теплом месте. Аккумуляторы, подсевшие при низкой температуре, могут восстановить работоспособность при комнатной температуре.
- Перед длительными поездками, особенно за границу, купите запасные аккумуляторы. Во время путешествия возможны затруднения с приобретением рекомендованных аккумуляторов.
- Утилизируя аккумуляторы, вы помогаете сберечь ресурсы нашей планеты. Выбрасывая отработавшие аккумуляторы, не забудьте закрыть их контактные выводы. Всегда соблюдайте местные законы и правила.

### Адаптер USB-AC

- Входящий в комплект сетевой USB-адаптер F-2AC разработан для использования только с этой фотокамерой. Зарядка других фотокамер с помощью этого адаптера невозможна.
- Не подсоединяйте сетевой USB-адаптер F-2AC к другим устройствам, кроме фотокамеры.
- Для сетевого USB-адаптера моноблока с вилок: Прилагаемый сетевой USB-адаптер F-2AC должен быть правильно ориентирован в вертикальном положении или размещаться на полу.

### Применяйте только оригинальный аккумулятор и сетевой USB-адаптер

Настоятельно рекомендуем использовать с данной фотокамерой только оригинальный аккумулятор и сетевой USB-адаптер Olympus. Использование аккумуляторных батарей и/или сетевого USB-адаптера производства не компании Olympus может привести к пожару или травмам вследствие утечек, перегрева, воспламенения или иного повреждения аккумуляторной батареи. Компания Olympus не несет ответственности за несчастные случаи или повреждения, которые могут возникнуть в результате использования аккумуляторных батарей, зарядного устройства и/или сетевого USB-адаптера, которые не являются оригинальными изделиями компании Olympus.

### Монитор

- Не прикладывайте к монитору значительные усилия, иначе изображение может стать нечетким, возможны неполадки в режиме просмотра или монитор будет поврежден.
- В верхней/нижней части монитора может появляться белая полоска, но это не является признаком неполадок.
- При расположении объекта съемки по диагонали фотокамеры его края могут выпадать на мониторе зигзагообразными. Это не является признаком неполадок. Данный эффект будет менее заметен в режиме просмотра.
- В условиях низких температур монитору может потребоваться больше времени на включение, или его цветопередача временно изменится. Удачным решением при использовании фотокамеры в условиях крайне низких температур будет периодическое помещение фотокамеры в теплое место. Монитор, работающий хуже при низких температурах, восстановится при нормальных температурах.
- Монитор данного изделия произведен по высокоточной технологии, однако некоторые пиксели все равно могут выгорать. Они не влияют на сохранение изображений. В зависимости от угла зрения возможна неравномерность цвета и яркости. Это происходит в силу конструкции монитора. Это не является неисправностью.

### Правовые и прочие уведомления

- Компания Olympus не дает никаких заверений или гарантий в отношении убытков или ожидаемой выгоды от надлежащего использования данного изделия, а также требований третьих лиц, вызванных ненадлежащим использованием данного изделия.
- Фирма Olympus не дает никаких заверений или гарантий в отношении убытков или ожидаемой выгоды, которые могут возникнуть из-за стирания данных снимков при надлежащем использовании данного изделия.

### Ограничение гарантии

- Компания Olympus не делает заявлений и не дает гарантий, как явных, так и подразумеваемых, посредством или в отношении любого содержания данных письменных материалов или программного обеспечения, и ни при каких обстоятельствах не будет нести ответственность по любой подразумеваемой гарантии товарного состояния или пригодности для любых конкретных целей или за любой косвенный, побочный или непрямой ущерб (включая ущерб от потери коммерческой выгоды, прерывания в бизнесе и потери коммерческой информации, но не ограничиваясь ими), возникающий в результате использования или неспособности использовать эти письменные материалы или программное обеспечение или оборудование. В некоторых странах запрещено исключать или ограничивать ответственность за вытекающие или побочные убытки или за косвенные гарантии, поэтому ограничения, приведенные выше, могут на вас не распространяться.
- Компания Olympus сохраняет за собой все права на данное руководство.

## Предупреждение

Несанкционированное фотографирование или использование материалов, защищенных авторским правом, может привести к нарушению действующего законодательства об авторском праве. Фирма Olympus не принимает никакой ответственности за несанкционированное фотографирование, использование и другие действия, нарушающие права владельцев авторского права.

## Уведомление об авторском праве

Все права защищены. Никакая часть настоящих печатных материалов или программного обеспечения ни в каких целях не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, будь то электронными или механическими, включая фотокопирование и запись на магнитный носитель или сохранение в запоминающих устройствах или поисковых системах, если на то нет письменного разрешения фирмы Olympus. Мы не принимаем никакой ответственности за использование информации, содержащейся в настоящих печатных материалах или программном обеспечении, или за убытки, явившиеся следствием использования этой информации. Фирма Olympus сохраняет право на внесение изменений в форму и содержание настоящей публикации или в программное обеспечение без каких-либо обязательств и предварительных уведомлений.

## Для пользователей в Европе



Знак "CE" указывает, что это изделие соответствует европейским требованиям по безопасности, охране здоровья, экологической безопасности и безопасности пользователей. Фотокамеры со знаком "CE" предназначены для продажи в Европе.



Этот символ [перечеркнутая мусорная урна WEEE на колесах, приложение IV] обозначает раздельный сбор электрических и электронных отходов в странах ЕС. Не выбрасывайте изделия вместе с бытовым мусором.

Используйте системы возврата и сбора, действующие в вашей стране, для утилизации данного изделия.



Этот символ [перечеркнутый мусорный бак на колесах, Директива 2006/66/ЕС, приложение II] указывает на раздельный сбор отработанных батарей в странах ЕС. Не выбрасывайте батареи вместе с бытовым мусором. Используйте системы возврата и сбора, действующие в вашей стране, для утилизации отработанных батарей.

## Гарантийные условия

- 1 В случае неисправности изделия несмотря на его надлежащее использование (в соответствии с имеющимися в комплекте инструкциями по обращению с изделием и его эксплуатации), в течение гарантийного периода, в соответствии с применимым национальным законодательством, после даты покупки у авторизованного дистрибьютора компании Olympus внутри сферы коммерческой деятельности компании Olympus Europa Holding GmbH согласно перечню авторизованных дистрибьюторов на сайте: <http://www.olympus.com>, данное изделие подлежит бесплатному ремонту или обмену на усмотрение компании Olympus. Для предъявления прав по настоящей гарантии покупатель должен предоставить изделие до окончания гарантийного периода в соответствии с применимым национальным законодательством дилеру, у которого было приобретено изделие, или в любой сервисный центр компании Olympus в области коммерческой деятельности компании Olympus Europa Holding GmbH, как указано на сайте: <http://www.olympus.com>.  
В течение одного года действия общемировой гарантии покупатель может сдать изделие в любой сервисный центр Olympus. Примите во внимание, что сервисные центры Olympus имеются не во всех странах.
- 2 Покупатель обязан доставить изделие дилеру или в авторизованный сервисный центр компании Olympus на свой собственный риск и несет все расходы, связанные с доставкой изделия.

## Гарантийные условия

- 1 Компания "OLYMPUS IMAGING CORP.", (2951 Ishikawamachi, Hachioji-shi, Tokyo 192-8507, Japan) предоставляет общемировую гарантию сроком действия на один год. Для выполнения любого ремонта, согласно условиям гарантии, данная общемировая гарантия должна быть предъявлена в авторизованный сервисный центр компании Olympus. Данная гарантия действительна только в случае, если в авторизованный сервисный центр компании Olympus предъявляются гарантийный сертификат и доказательство покупки. Примите во внимание, что данная гарантия является дополнением и никоим образом не затрагивает законных прав покупателя на гарантийное обслуживание в соответствии с применимым национальным законодательством, регулирующим продажу потребительских товаров, перечисленных выше.

- 2 Эта гарантия не покрывает случаи, приведенные ниже, и покупателю потребуется оплатить ремонт даже тех неисправностей, которые случились на протяжении вышеупомянутого гарантийного периода.
- a. Любые неисправности, обусловленные неправильным обращением (например использованием по назначению, не указанному в инструкциях по обращению с изделием или в других разделах руководства по эксплуатации, и т.д.).
  - b. Какие-либо неисправности, которые возникли вследствие ремонта, модификации, чистки и т.д., выполненных не компанией Olympus или не авторизованным сервисным центром Olympus.
  - c. Любые неисправности и повреждения, обусловленные перевозкой, падением, ударом и т. п. после приобретения изделия.
  - d. Какие-либо неисправности или повреждения, которые возникли вследствие пожара, землетрясения, наводнения, удара молнии, других природных катастроф, загрязнения окружающей среды и нестабильного электрического напряжения.
  - e. Какие-либо неисправности, которые возникли вследствие небрежного или неправильного хранения (например, хранение изделия в условиях повышенной температуры или влажности, вблизи репеллентов или вредных лекарственных средств и т.д.), неправильного технического обслуживания и т.д.
  - f. Какие-либо неисправности, которые возникли вследствие использования отработанных источников питания и т.п.
  - g. Какие-либо неисправности, которые возникли вследствие попадания внутрь корпуса изделия песка, грязи и т.п.
  - h. Если данный гарантийный сертификат не возвращен вместе с изделием.
  - i. В случае любых поправок, сделанных на гарантийном сертификате, относительно года, месяца и дня покупки, фамилии покупателя, имени дилера и серийного номера.
  - j. Если вместе с данным гарантийным сертификатом не предъявлены документы, подтверждающие покупку.
- 3 Настоящая гарантия распространяется только на изделие; гарантия не распространяется на любые другие аксессуары, в том числе на футляр, ремешок, крышку объектива и батареи.
- 4 В соответствии с этой гарантией единственной обязанностью компании Olympus является ремонт и замена изделия. Любая ответственность в соответствии с данной гарантией за косвенный или последующий ущерб или убытки любого рода, понесенные покупателем вследствие неисправности изделия, в частности, любой ущерб или повреждение, причиненные каким-либо объективам, пленкам, другому оборудованию и аксессуарам, используемым вместе с изделием, а также за любые убытки, обусловленные задержкой ремонта или потерей данных, исключается. Это не затрагивает обязательных законодательных норм.

#### **Указания по гарантийному обслуживанию**

- 1 Настоящая гарантия имеет силу только при условии надлежащего заполнения компанией Olympus или авторизованным дилером гарантийного сертификата или других документов, содержащих достаточное подтверждение. Поэтому позаботьтесь о том, чтобы были полностью вписаны ваша фамилия, имя дилера, серийный номер, а также год, месяц и день покупки, или чтобы к данному гарантийному сертификату был приложен оригинал чека или счета-фактуры (с указанием имени дилера, даты покупки и типа изделия). Компания Olympus оставляет за собой право отказаться от предоставления бесплатных услуг в случае, если не заполнен гарантийный сертификат, не приложен вышеуказанный документ или содержащиеся в нем сведения неполные или неразборчивые.
- 2 Так как настоящий гарантийный сертификат не восстанавливается, храните его в надежном месте.
- \* Список авторизованных международных сервисных центров Olympus находится на сайте <http://www.olympus.com>.

# OLYMPUS

<http://www.olympus.com/>

## OLYMPUS IMAGING CORP.

2951 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo, Japan

## OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, США Тел. 484-896-5000

### Техническая поддержка (США)

24/7 автоматическая онлайн-овая справочная служба: <http://www.olympusamerica.com/support>

Справочный телефон для клиентов: Тел. 1-888-553-4448 (бесплатный)

Наш справочный телефон для клиентов работает с 9 до 21 часов

(с понедельника по пятницу) по восточному поясному времени

<http://olympusamerica.com/contactus>

Обновления для программного обеспечения Olympus находятся по адресу:

<http://www.olympusamerica.com/digital>

## OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Здания компании: Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Германия

Тел.: +49 40-23 77 3-0 / Факс: +49 40-23 07 61

Доставка товаров: Modul H, Willi-Bleicher Str. 36, 52353 Düren, Германия

Письма: Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Германия

### Европейская служба технической поддержки для клиентов:

Посетите нашу домашнюю страницу <http://www.olympus-europa.com>

или позвоните нам ПО БЕСПЛАТНОМУ НОМЕРУ\*: **00800 - 67 10 83 00**

для Австрии, Бельгии, Дании, Финляндии, Франции, Германии, Италии, Люксембурга, Нидерландов, Норвегии, Португалии, Испании, Швеции, Швейцарии, Великобритании

\* Пожалуйста, учитывайте, что некоторые операторы (мобильной) связи не дают доступа или требуют дополнительного префикса к номерам +800.

Для всех Европейских стран, которых нет в списке, если не удастся соединиться с вышеуказанным номером, просим использовать следующие

ПЛАТНЫЕ НОМЕРА **+49 180 5 - 67 10 83** или **+49 40 - 237 73 4899**

Наша служба технической поддержки для клиентов работает с 9 до 18 часов по средневропейскому времени (с понедельника по пятницу)